



CITY OF ROCHESTER, NEW YORK
DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL SERVICES
BUREAU OF WATER

Suministro de agua ID# NY2704518

CALIDAD DE

AGUA

INFORME 2023

Puro y Sano Agua
Desde 1876



Malik D. Evans, Mayor
City of Rochester, NY • Rochester City Council



LA OFICINA DEL AGUA DE LA CIUDAD DE ROCHESTER se complace en presentar su Informe de Calidad del Agua 2023. Este informe incluye información sobre la calidad del agua para el año calendario 2023. La Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA, por sus siglas en inglés) y el Departamento de Salud del Estado de Nueva York nos exigen publicar un informe anual sobre la calidad del agua y distribuirlo a nuestros residentes. En 2023, la Ciudad cumplió o superó todos los estándares de agua potable establecidos por la EPA y el Departamento de Salud del Estado de Nueva York (NYSDOH).

La Oficina del Agua de la ciudad de Rochester suministra agua a 210,000 personas y a muchas empresas situadas dentro de la ciudad de Rochester. Además, la ciudad colabora con la Autoridad del Agua y Alcantarillado del Condado de Livingston (LCW&SA), la Autoridad del Agua del Condado de Monroe (MCWA) y el pueblo y la ciudad de Lima para suministrar agua a algunas de sus áreas de servicio. La Oficina del Agua de Rochester se compromete a suministrar agua segura y de alta calidad y a ofrecer un servicio excelente, al tiempo que se adhiere a prácticas seguras y respetuosas con el medio ambiente. La Oficina del Agua forma parte del Departamento de Servicios Medioambientales, gobernado por el alcalde de la ciudad de Rochester.

Proporcionar agua potable segura y confiable requiere un equipo de más de 120 experienced, dedicated and specially trained employees. Over 40 Water Bureau employees have obtained NYSDOH certification as water system operators. In 2023, the City continued its commitment to water quality through its involvement with the Partnership for Safe Water. The goal of this voluntary American Water Works Association (AWWA) and EPA program is to help water utilities optimize strategies to provide consumers with quality water that exceeds what current regulations require. 2023 marked the 22nd year in a row that the Hemlock Filtration Plant earned the Partnership's "Director's Award for Filtration Plants."

Este informe provee información sobre su sistema de agua, incluyendo la fuente de su agua potable, su tratamiento y los resultados de las pruebas de calidad del agua. Si tiene alguna pregunta o necesita más información sobre la calidad o el tratamiento del agua, póngase en contacto con nosotros en el **(585) 428-6680, ext. 1.**

¿DE DÓNDE PROCEDE MI AGUA POTABLE Y CÓMO SE TRATA?

Desde 1876, los residentes de Rochester se abastecen de agua potable en el lago Hemlock, al que se añadió el lago Canadice en 1919. La ciudad también compra agua a la planta de tratamiento de Shoremont de la MCWA, en el lago Ontario. (La información sobre la calidad del agua de la MCWA está disponible en MCWA.com.) La planta de filtración de agua Hemlock de la ciudad es una planta de filtración directa con una capacidad de 48 millones de galones al día y emplea procesos de ajuste del pH, coagulación, filtración, desinfección y fluorización.

Filtración y desinfección:

Durante la coagulación, se añaden productos químicos al agua sin tratar, lo que hace que las partículas naturales se agrupen en partículas más grandes llamadas flóculos. El flóculo

se elimina por filtración y el agua se desinfecta con cloro.

Control de la corrosión:

La ciudad utiliza dióxido de carbono para ajustar el pH del agua como parte de su estrategia de control de la corrosión. Se mantiene un intervalo de pH de 7.7-8.0 para garantizar que el agua del sistema de distribución sea estable y no corrosiva para las tuberías.

Fluorización:

La ciudad de Rochester es una de las muchas empresas de suministro de agua de Nueva York que suministra agua potable con un bajo nivel controlado de flúor para proteger la salud dental de los consumidores. Según los Centros para el Control de Enfermedades de EE.UU., el flúor es muy eficaz en la prevención de las caries cuando está presente en el agua potable a un nivel óptimo de 0,7 mg/L. Para garantizar una protección dental óptima, el Departamento de Salud del Estado exige que controlemos diariamente los niveles de flúor. En 2023 los niveles de fluoruro en su agua estaba dentro de 0.1 mg/L del nivel óptimo recomendado por el CDC el 100% de las veces.

¿CÓMO PUEDO AHORRAR DINERO EN EL AGUA?

Unos sencillos cambios en su rutina diaria pueden ahorrarle dinero en la factura del agua y también reducir el estrés sobre el medio ambiente. Repare siempre los grifos, inodoros y mangueras de jardín que goteen o pierden agua. Visite <http://www.dec.ny.gov/lands/5009.html> para obtener más consejos de conservación.



El agua tratada en la Planta de Filtración Hemlock fluye a la ciudad por gravedad a través de tres grandes tuberías. Por el camino, el agua se vende al por mayor a los distritos de agua de la ciudad y el pueblo de Lima, LCW&SA y MCWA. El agua tratada se almacena en los tres embalses de la ciudad: el de Rush, el de Cobbs Hill y el de Highland Park. El agua se desinfecta de nuevo al salir de cada embalse y entra en una compleja red (más de 550 millas) de tuberías que la distribuyen a los clientes de la ciudad. El agua del lago Ontario procedente de la MCWA se bombea al sistema de distribución de la ciudad en la estación de bombeo de Mt. Read Boulevard, cerca de West Ridge Road. Algunas zonas de la ciudad reciben agua del lago Hemlock o del lago Ontario, o una mezcla de ambas, según la estación del año.

RESUMEN DE LA EVALUACIÓN DEL ORIGEN DEL AGUA

Para aumentar la concienciación sobre la importancia de prevenir la contaminación del agua, el Departamento de Salud de Nueva York ha evaluado la susceptibilidad de los suministros de agua de todo el estado a la contaminación potencial en el marco del Programa de Evaluación del Agua de Origen (SWAP, por sus siglas en inglés). A través de su evaluación de la cuenca del lago Hemlock/Canadice, el SWAP identificó varias fuentes potenciales de contaminación, ninguna especialmente digna de mención. Las pruebas exhaustivas realizadas por la ciudad en estos lagos prístinos confirman que la contaminación procedente de la actividad humana es insignificante. Para más información sobre el SWAP, llame al (585) 428-6680, o al Departamento de Salud Pública del condado de Monroe al (585) 753-5057.

¿QUÉ TIPOS DE MEJORAS DEL SISTEMA DE AGUA SE COMPLETARON O INICIARON EN 2023?

La Ciudad es diligente en reinvertir en su sistema de agua a través de su programa de mejoras de capital. En 2023, la Oficina del Agua gastó más de \$17 millones en mejoras del sistema en la Planta de Filtración Hemlock, el sistema de transmisión, el sistema de distribución, los embalses y las represas. Algunos de los aspectos más destacados del programa realizado en 2023 incluyen, la sustitución de 1,200 pies de tubería principal de agua y accesorios, limpieza y revestimiento de 4,0 millas de tubería principal de agua, revestimiento estructural de 0.6 millas de tubería principal de agua. A través de varios proyectos de tuberías principales de agua y los esfuerzos del personal interno, 1,673 servicios de agua que contienen plomo fueron reemplazados en 2023. Continúan las mejoras en los controles de automatización de la planta de filtración, la energía de reserva y los componentes de seguridad física y cibernética. El programa en curso para recalibrar o sustituir los contadores de agua de los clientes ha llevado a que el 80% de nuestro sistema incorpore contadores de lectura por radio. También continuaron otros programas de inspección de bocas de incendio, funcionamiento de válvulas de la línea principal, lavado de la red principal de agua y muestreo y análisis del agua. El embalse de Cobb's Hill estuvo fuera de servicio durante tres meses en 2023 para su limpieza y mantenimiento rutinario.

INFORMACIÓN IMPORTANTE DE LA EPA

- *Es razonable esperar que el agua potable, incluyendo el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua suponga*

un riesgo para la salud. Más información sobre contaminantes y los posibles efectos sobre la salud puede obtenerse llamando a la línea directa **de agua potable de la EPA 1-800-426-4791** o al **Departamento de Salud Pública del condado de Monroe 753-5060**.

- Las fuentes de agua potable (tanto agua del grifo como embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua se desplaza por la superficie de la tierra o a través del suelo, disuelve minerales naturales y material radiactivo, y puede recoger sustancias resultantes de la presencia de animales o de actividades humanas. Los contaminantes que pueden estar presentes en el agua de origen son: contaminantes microbianos, contaminantes inorgánicos, pesticidas y herbicidas, contaminantes químicos orgánicos y contaminantes radiactivos.

Para garantizar que el agua del grifo sea segura para beber, el Estado y la EPA prescriben normativas que limitan la cantidad de determinados contaminantes en el agua suministrada por los sistemas públicos de abastecimiento de agua. Las regulaciones del Departamento de Salud del Estado y de la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA) establecen límites para los contaminantes en el agua embotellada, que debe proporcionar la misma protección para la salud pública.

- Algunas personas pueden ser más vulnerables a los microorganismos o patógenos causantes de enfermedades presentes en el agua potable que la población general. Personas inmunodeprimidas, como enfermos de cáncer sometidos a quimioterapia, receptores de trasplantes de órganos, personas con VIH/SIDA u otras enfermedades



ESTADÍSTICAS 2023

La ciudad de Rochester tiene una población aproximada de 210,000 habitantes y más de 58,700 cuentas con contador. La tarifa básica de consumo de agua era de \$3.96 dólares por cada 1,000 galones. La producción media diaria de la planta de filtración de agua de Hemlock fue de 36.0 millones de galones al día (MGD). Aproximadamente 23.0 MGD se entregaron a la Ciudad para su venta a clientes minoristas y 13 MGD se vendieron a clientes mayoristas. 8.2 MGD se consideraron agua no facturada.

El agua no contabilizada (NRW, por sus siglas en inglés) se utiliza para la extinción de incendios, el lavado de tuberías principales o se atribuye a fugas en el sistema de distribución, imprecisiones en los contadores y la facturación y agua obtenida ilegalmente. La Oficina del Agua sigue centrándose en reducir la cantidad de NRW.

inmunitarias algunas personas mayores y los niños pueden estar especialmente expuestos a las infecciones. Estas personas deben consultar a su médico sobre el agua que beben.

por *Cryptosporidium*, *Giardia* y otros patógenos microbianos están disponibles en la línea directa de agua potable segura (1-800-426-4791).

¿DEBO PREOCUPARME POR LOS CONTAMINANTES DE MI AGUA?

Tal y como exige las regulaciones del Estado de Nueva York, analizamos rutinariamente el agua potable en busca de numerosos contaminantes, y no hemos encontrado contaminantes en nuestra agua a niveles preocupantes. Algunas sustancias como el cloro y el fluoruro se añaden al suministro de agua por motivos de salud.

¿HAY PLOMO EN MI AGUA POTABLE?

El plomo puede causar graves problemas de salud, especialmente a las mujeres embarazadas y los niños pequeños. El plomo en el agua potable procede principalmente de materiales y componentes asociados con las tuberías de servicio y la fontanería doméstica. La ciudad de Rochester es responsable de suministrar agua potable de alta calidad y de eliminar las tuberías de plomo, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de la fontanería de su hogar. Usted comparte la responsabilidad de protegerse a sí mismo y a su familia del plomo en las tuberías de su casa. Puede asumir su responsabilidad identificando y eliminando los materiales con plomo de las tuberías de su casa y tomando medidas para reducir el riesgo que corre su familia. Antes de beber agua del grifo, vacíe las tuberías durante varios minutos dejando correr el agua, duchándose, lavando la ropa o fregando los platos. También puede utilizar un filtro certificado por un organismo acreditado por el American National Standards Institute para

reducir el plomo en el agua potable. Si le preocupa Si tiene alguna duda sobre la presencia de plomo en el agua y desea que la analicen, póngase en contacto con el laboratorio de calidad del agua Hemlock de la ciudad de Rochester en el (585) 428-6680 Ext 1 o envíeles un correo electrónico a watertest@cityofrochester.gov

- 1. En epa.gov/safewater/lead encontrará información sobre:** el plomo en el agua potable, los métodos de análisis y las medidas que puede tomar para minimizar la exposición a epa.gov/safewater/lead.
- 2. Compruebe los registros disponibles:** Los registros de materiales de servicio de agua están disponibles en la Aplicación de Información de la Propiedad en maps. cityofrochester.gov/propinfo/. Ingrese la dirección y haga clic en la pestaña «Agua» o llame a la oficina de Despacho de Agua al **(585) 428-7500**.
- 3. Haga que analicen su agua gratuitamente:** Póngase en contacto con el Laboratorio de la Oficina del Agua en el **(585) 428-6680 Ext 1**, o por correo electrónico a: watertest@cityofrochester.gov.
- 4. Inspeccione sus tuberías:** Para identificar fuentes de plomo en su fontanería vaya a: IsIr-collaborative.org/identifying-service-line-material.html
Póngase en contacto con un fontanero con licencia: llame a la Oficina de Permisos de la Oficina de Edificios y Zonificación de la ciudad al **(585) 428-9339** o visite cityofrochester.gov/licensedtrades/

Medidas sencillas que puede tomar para reducir el plomo:

- **Utilice SÓLO agua fría** para beber, cocinar y preparar preparados para bebés. El agua caliente disuelve el plomo más rápidamente.
- **Vacíe las tuberías** asiempre que no haya utilizado el agua durante más de 4-6 horas. Los niveles de plomo son más altos cuando el agua ha permanecido en la tubería.
- **Limpie periódicamente las rejillas de los grifos**, que pueden acumular partículas de plomo y óxido.
- **Utilice un filtro de agua:** si le preocupan los niveles de plomo en el agua, considere la posibilidad de utilizar un filtro de agua certificado por NSF International para eliminar el plomo. Más información sobre la certificación de filtros en www.nsf.org

Encontrará más información en:

- CityofRochester.gov/drinkingwatersafety
- **EPA's Safe Drinking Water Hotline at 1-800-426-4791**
- Epa.gov/safewater/lead
- **Coalition to Prevent Lead Poisoning:**
www.theleadcoalition.org

¿Y SI TENGO PREGUNTAS?

Para obtener más información sobre las actividades de la Oficina del Agua, las tarifas y otras cuestiones relacionadas con el agua, visite: cityofrochester.gov/waterbureau o llame al **(585) 428-7500**. Puede ponerse en contacto con un representante del servicio de atención al cliente marcando el **311**. Llame al **(585) 428-5990** si se encuentra fuera de los límites de la ciudad. Nuestras oficinas están en **10 Felix St., Rochester, NY 14608**.

CRYPTOSPORIDIUM Y GIARDIA EL

Cryptosporidium es un patógeno microbiano que se encuentra en las aguas superficiales y subterráneas bajo la influencia de las aguas superficiales. Aunque la filtración elimina el Cryptosporidium, los métodos de filtración más utilizados no pueden garantizar una eliminación del 100%.

La regulación LT2 (Long Term 2 Enhanced Surface Water Treatment Rule) exige que los depósitos de almacenamiento de agua acabada descubiertos se cubran o se les instale un tratamiento para inactivar el Cryptosporidium. Con el fin de cumplir con LT2, la ciudad de Rochester entró en un acuerdo de cumplimiento con el Departamento de Salud del Condado de Monroe y el Departamento de Salud del Estado de Nueva York en 2012. Se revisó y actualizó en 2022.

El Acuerdo requiere que la Ciudad lleve a cabo un monitoreo rutinario de Cryptosporidium (dos veces al mes) de ambos embalses Highland y Cobbs Hill. Durante 2023, como parte de nuestro plan de muestreo de rutina, se recogieron 42 muestras para ooquistes de Cryptosporidium o Giardia, 24 en el embalse de Highland y 18 en Cobbs Hill (Cobb's Hill estuvo fuera de servicio durante tres meses). No se recuperaron ooquistes de Cryptosporidium o Giardia en ninguna de las muestras recogidas en Cobbs Hill o Highland Reservoir.

TABLA DE CONTAMINANTES DETECTADOS

PUNTO DE ENTRADA - EFLUENTE DE LA PLANTA DE TRATAMIENTO

SUBSTANCIA	UNIDADES	MCLG	MCL	HEMLOCK PROMEDIO (RANGO)	ONTARIO PROMEDIO (RANGO)
RADIO COMBINADO 226+228 (2019)	pCi/L	0	5	1.11±0.54	ND
ALCALINIDAD	mg/L	NA	NA	72	91 (89-92)
ALUMINIO	ug/L	NA	200	8	47 (24-67)
ALUMINIO	mg/L	2	2	0.017	0.020 (0.018-0.021)
CALCIO	mg/L	NA	NA	26	34 (32-35)
COBRE	mg/L	1.3	1.3	0.015	ND
CLORURO	mg/L	250	250	37	25 (23-26)
FLUORURO	mg/L	NA	2.2	0.68 (0.08 - 0.77)	0.72 (0.20-0.98)
MAGNESIO	mg/L	NA	NA	6.6	8.6
NITRATO	mg/L	10	10	0.08 (0.01-0.14)	0.26 (ND-0.50)
PERFLUOROOCETANO- SULFÓNICO ACID (PFOS)	ng/L	NA	10	ND	0.6 (ND-2.4)
PERFLUORO- BUTANOICO ACID (PFBA)	ng/L	NA	NA	ND	1.7 (ND-2.5)
PH	SU	NA	NA	7.8 (7.3 - 8.2)	7.5 (7.2-8.2)
POTASIO	mg/L	NA	NA	1.6	1.7
SÍLICA	mg/L	NA	NA	NA	1.2 (1.0-1.6)
CONDUCTIVIDAD ESPECIFICA	Umhos/cm	NA	NA	297 (267-346)	303 (290-320)
SODIO	mg/L	NA	NA	20	15 (14-16)
SULFATO	mg/L	NA	250	22	26 (24-27)
SOLIDOS DISUELTOS TOTALES	mg/L	NA	NA	160	173 (160-180)
DUREZA TOTAL	mg/L	NA	NA	92	123 (120-130)

FUENTE PROBABLE	CUMPLE LOS ESTÁNDARES DE EPA
Erosión de depósitos naturales	Sí
De origen natural	NA
Proceso de tratamiento	Sí
Erosión de depósitos naturales	Sí
De origen natural	NA
Erosión de depósitos naturales, corrosión de tuberías	Sí
Depósitos naturales, sal de carretera, productos químicos para el tratamiento del agua	Sí
Aditivo para el tratamiento del agua que promueve la salud dental	Sí
De origen natural	NA
Fertilizantes, erosión de depósitos naturales, lixiviados de fosas sépticas	Sí
Aplicaciones comerciales e industriales	Sí
Aplicaciones comerciales e industriales	NA
Proceso de tratamiento natural	NA
De origen natural	NA
De origen natural	NA
De origen natural	NA
Depósitos naturales, sal de carretera, productos químicos para el tratamiento del agua	NA
De origen natural	Sí
De origen natural	NA
De origen natural	NA

TABLA DE CONTAMINANTES DETECTADOS CONTINUACIÓN

CONTAMINANTES MICROBIOLÓGICOS - PUNTO DE ENTRADA

SUBSTANCIA	UNIDADES	MCLG	MCL	PROMEDIO (RANGO ANUAL)
------------	----------	------	-----	------------------------

Requisitos de tratamiento de claridad del agua (TT): el 95 % de las muestras de cada mes deben tener menos puntos. La turbidez es una medida de la claridad del agua y se utiliza para medir el proceso de filtración. superior a 0,3 NTU. El rango anual y el

TURBIDEZ - PUNTO DE ENTRADA	NTU	NA	100% < 0.3 NTU	0.05 (<0.03-0.14) (100% <0.3 NTU)
------------------------------------	-----	----	----------------	-----------------------------------

Desinfectante y subproductos desinfectantes (DBPs) -Punto de entrada. El cloro tiene un MDRL (Nivel Máximo Residual de Desinfectante) y un MDRLG puede encontrarse en casi todas las superficies, incluyendo la pared interior de las

COLORO (PUNTO DE ENTRADA)	mg/L	4	4	0.9 (0.7-1.4)
----------------------------------	------	---	---	---------------

UV254	Abs/cm	NA	NA	0.033
--------------	--------	----	----	-------

CARBONO ORGÁNICO TOTAL	mg/L	NA	TT	2.47
-------------------------------	------	----	----	------

THMS TOTAL	ug/L	NA	80	19
-------------------	------	----	----	----

ÁCIDOS HALOACÉTICOS	ug/L	NA	60	11
----------------------------	------	----	----	----

SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN DE LA CIUDAD DE ROCHESTER

Contaminantes microbiológicos - A continuación, se enumeran los porcentajes máximos mensuales y promedios anuales positivos de bacterias coliformes totales del sistema de distribución. El coliforme total es un grupo de bacterias que se utiliza para indicar las condiciones sanitarias generales de un sistema de agua. La mayoría de las especies de este grupo no presentan un problema de salud, pero una especie, E. coli puede ser patógena. En 1993, el Departamento de Salud del Estado concedió a la ciudad una varianza de "biopelícula", o excepción al MCL de coliformes totales. La biopelícula es una capa de bacterias que

SUBSTANCIA	UNIDADES	MCLG	MCL	MAYOR % POSITIVO (MES)
------------	----------	------	-----	------------------------

COLIFORME TOTAL	% Positivo	0	NA	3.0% (julio) (0.7% anual promedio)
------------------------	------------	---	----	------------------------------------



FUENTE PROBABLE**CUMPLE LOS ESTÁNDARES DE EPA**

porcentaje mensual más bajo se enumeran a continuación para ingresar Punto. La turbidez es una medida de la claridad del agua y se utiliza para calibrar el proceso de filtración.

Escurrimiento del suelo Sí
(Objetivo de MDRL) de 4 mg/L más bien.

tuberías de agua. La varianza no se aplica a E. coli. *Las muestras de criptosporidio y giardia se recogen del agua efluente del embalse antes de la cloración. La frecuencia de muestreo de criptosporidio o giardia aumenta de dos veces al mes a una vez por semana dentro de un mes determinado siempre que se detecta un ooquiste.*

Producto químico de tratamiento requerido Sí

De origen natural Sí

De origen natural Sí

Subproducto de la cloración Sí

Subproducto de la cloración Sí

FUENTE PROBABLE**CUMPLE LOS ESTÁNDARES DE EPA**

De origen natural Sí

TABLA DE CONTAMINANTES DETECTADOS CONTINUACIÓN

SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN DE LA CIUDAD DE ROCHESTER

Claridad del agua Requerimientos de tratamiento (TT) para el sistema de distribución se reporta el promedio mensual más alto y el rango. La turbidez es

Substancia	Unidades	MCLG	MCL	Promedio (Rango)
TURBIDEZ-DISTRIBUCIÓN	NTU	NA	5 NTU	0.11 (<0.03 - 7.00)

Disinfectant and Disinfectant By-products (DBPs) Distribution System – Average (Highest LRAA for Total THMs and Haloacetic Acids) and Range are listed below.

COLOR LIBRE	mg/L	4	4	0.91 (0.25-1.94)
THMS TOTAL	ug/L	NA	80	47 (15-76)
ÁCIDOS HALOACÉTICOS	ug/L	NA	60	29 (7-64)

Plomo y cobre (Encuesta 2023) -Los resultados de las pruebas del 90% de las muestras del sistema de distribución deben ser inferiores al nivel de acción (AL, por sus

Substancia	Unidades	MCLG	AL	PERCENTIL 90 (RANGO)
PLOMO	ug/L	0	15	10 (ND-52.5), (103 muestras recogidas); 5>15 ug/L)
COBRE	ug/L	1300	1300	260 (20- 430) (103 muestras recogidas); 0>1300 ug/L)

Parámetros de calidad del agua del sistema de distribución: Se recogieron muestras trimestrales de parámetros de calidad del agua (PCA) en 27 puntos representativos

Substancia	Unidades	MCLG	MCL	Promedio (Rango)
PH	SU	NA	NA	7.87 (7.55-8.24)
COLOR LIBRE	mg/L	4	4	0.93 (0.10-1.59)
TURBIDEZ-DISTRIBUCIÓN	NTU	NA	5 NTU	0.08 (0.05-0.34)
ALCALINIDAD	mg/L	NA	NA	72 (47-92)
CONDUCTIVIDAD ESPECÍFICA	Umhos/cm	NA	NA	302 (293-319)
TEMPERATURA	Deg C	NA	NA	18 (10-24)

una medida de la claridad del agua y se utiliza para medir el proceso de filtración.

Fuente probable Cumple las regulaciones de EPA

Escurrecimiento del suelo, corrosión de tuberías	Sí
--	----

Chlorine has a MDRL (Maximum Disinfectant Residual Level) and MDRLG (MDRL Goal) rather than an MCL and MCLG. LRAA=Locational Running Annual Average

Tratamiento químico requerido	Sí
-------------------------------	----

Subproducto de la cloración	Sí
-----------------------------	----

Subproducto de la cloración	Sí
-----------------------------	----

siglas en inglés) El percentil 90 y el intervalo de resultados se enumeran a continuación (percentil 90: el 90% de las muestras estaban en el valor indicado o por debajo de él).

FUENTE PROBABLE

CUMPLE LOS ESTÁNDARES DE EPA

Corrosión de las tuberías	Sí
---------------------------	----

Corrosión de las tuberías	Sí
---------------------------	----

(coliformes aprobados de muestreo) para cumplir la regla sobre el plomo y el cobre en 2023.)

FUENTE PROBABLE

CUMPLE LOS ESTÁNDARES DE EPA

De origen natural, Proceso de tratamiento	Sí
---	----

Tratamiento químico requerido	Sí
-------------------------------	----

Escurrecimiento del suelo, corrosión de tuberías	Sí
--	----

De origen natural	NA
-------------------	----

De origen natural	NA
-------------------	----

Estacional	NA
------------	----

TABLA DE CONTAMINANTES DETECTADOS CONTINUACIÓN

Regla de control de contaminante no regulado en forma (UMCR5) de la EPA

CONTAMINANTE	ACRÓNIMO	CONTAMINANTE	ACRÓNIMO
Ácido perfluorobutanoico	PFBA	Óxido de hexafluoropropileno Ácido dímero	HFPO-DA
Óxido de hexafluoropropileno Ácido dímero	PFPeA	Ácido 9-clorohexadecafluoro-3-oxo- nana-1-sulfónico	9Cl-PF3ONS
Ácido perfluorobutanoico (regulado)	PFHxA	Ácido 11-cloroeicosafluoro-3-oxaunde- cano-1-1-sulfónico	11Cl-PF3OUdS
Ácido perfluorobutanoico	PFHpA	Ácido 1H,1H,2H,2H-perfluorohexano- sulfónico	4:2 FTS
Ácido perfluorobutanoico (regulado)	PFOA	1H,1H,2H,2H-Perfluorooctane sulfonic acid	6:2 FTS
Ácido perfluorobutanoico	PFNA	Ácido 1H,1H,2H,2H-perfluorooctanosul- fónico	8:2 FTS
Ácido perfluorobutanoico	PFDA	Nonafluoro-3,6-dioxaheptanoic acid	NFDHA
Ácido perfluorobutanoico	PFUnA	Ácido nonafluoro-3,6-dioxaheptanoico	PFMPA
Ácido perfluorobutanoico	PFDoA	Perfluoro-4-methoxybutanoic acid	PFMBA
4,8 Dioxo-3H-Ácido perfluoro- butanoico	ADONA	Ácido perfluoro (2-etoxietano) sulfónico	PFEESA
Ácido perfluorobutanoico d	PFBS	N-ethylperfluorooctanesulfonamidoa- cetic acid	NEtFOSAA
Ácido perfluorobutanoico	PFHxS	Ácido N-etilperfluorooctanosulfona- midoacético	NMeFOSAA
Ácido perfluorobutanoico	PFHpS	Ácido perfluorotetradecanoico	PFTA
Ácido perfluorobutanoico (regulado)	PFOS	Ácido perfluorotridecanoico	PFTTrDA
Perfluoropentanesulfonic acid	PFPeS	Litio	Li

Muestras de parámetros de calidad del agua (WQP, por sus siglas en inglés) del punto de entrada recogidas en 2023 para cumplir la norma sobre plomo y cobre.

SUBSTANCE	UNITS	MCLG	MCL	AVERAGE (ANNUAL RANGE)
PH	SU	NA	NA	7.82 (7.73-8.03)
COLOR LIBRE	mg/L	4	4	0.98 (0.91-1.30)
DISTRIBUCIÓN DE LA TURBIDEZ	NTU	NA	0.3 NTU	0.05 (0.04-0.07)
ALCALINIDAD	mg/L	NA	NA	72 (59-76)
CONDUCTIVIDAD ESPECÍFICA	Umhos/cm	NA	NA	298 (286-308)
TEMPERATURA	Deg C	NA	NA	18 (7-25)

2023 MUESTRAS - UNIDAD -UG/L (PARTES POR BILLÓN)

SE1 (2/23)

SE2 (5/23)

SE3 (8/23)

SE4 (11/23)

RWW

MCWA

RWW

MCWA

RWW

MCWA

RWW

MCWA

TODOS NO DETECTADOS
RWW = ROCHESTER WATER WORKS
MCWA = MONROE COUNTY WATER AUTHORITY

FUENTE PROBABLE

CUMPLE LOS ESTÁNDARES DE EPA

De origen natural

Sí

Tratamiento químico requerido

Sí

Escorrentía del suelo, corrosión de tuberías

Sí

De origen natural

NA

De origen natural

Sí

Estacional

NA

NOTA: Se analizaron los siguientes contaminantes para detectar pero no se encontraron en el efluente de HWTP: benceno, bromobenceno, bromoclorometano, bromometano, n-butilbenceno, sec-butilbenceno, terc-butilbenceno, tetracloruro de carbono, clorobenceno, cloroetano, clorometano, 2-clorotolueno, 4-clorotolueno, 1,2-dibromo-3-cloropropano (DBCP), 1,2-dibromoetano (EDB), 1,2-diclorobenceno, 1,3-diclorobenceno, 1,4-diclorobenceno, diclorodifluorometano, 1,1-dicloroetano, 1,2-dicloroetano, 1,1-Dicloroetileno, cis-1,2-dicloroetileno, trans-1,2-dicloroetileno, diclorometano, 1,2-dicloropropano, 1,3-dicloropropano, 2,2-dicloropropano, 1,1-dicloropropileno, cis-1,3-dicloropropileno, trans-1,3-dicloropropileno, etilbenceno, hexaclorobutadieno, isopropilbenceno, 4-isopropiltolueno, metil-t-butil éter (MTBE), nftalina, n-propilbenceno, estireno, 1,1,1,2-tetracloroetano, 1,1,2,2-tetracloroetano, Tetracloroetileno, Tolueno, 1,2,3-Triclorobenceno, 1,2,4-Triclorobenceno, 1,1,1-Tricloroetano, 1,1,2-Tricloroetano, Tricloroetileno, Triclorofluorometano, 1,2,3-Tricloropropano, 1,2,4-Trimetilbenceno, 1,3,5-Trimetilbenceno, Cloruro de vinilo, o-Xileno, m,p-Xileno, Xileno total, 2,3,7,8- Tetraclorodibenzo-p-Dioxina, 1,2-Dibromo-3-Cloropropano (DBCP), 1,2-Dibromoetano (EDB), Pantalla de PCB, Clordano, Toxafeno, 2,4-D, Dacthal, Dalapon, Dicamba, Dinoseb, Pentaclorofenol, Picloram, 2,4,5-TP (Silvex), Alaclor, Aldrín, Atrazina, Benzo(a)pireno, Gama-BHC (Lindano), Butacloro, Dieldrín, Adipato de Di(2-etilhexilo), Ftalato de Di(2-etilhexilo), Aldicarb, Sulfóxido de Aldicarb, Ftalato de Bis(2-Etilhexilo), Endrina, Heptacloro, Epóxido de Heptacloro, Hexaclorobenceno, Hexaclorociclopentadieno, Metoxicloro, Metolacloro, Metribuzina, Propacloro, Simazina, Aldicarb, Aldicarb sulfona, Aldicarb sulfóxido, Carbaril, Carbofurano, 3-Hidroxicarbofurano, Metomilo, Oxamilo, Glifosato, Endotal, Diquat, Alfa Bruto, Uranio Total, Aluminio, Antimonio, Berilio, Cadmio, cianuro total, hierro, manganeso, mercurio, nitrito, selenio, plata, zinc, agentes espumantes (MBAS), amianto, 1,4-dioxano y sustancias perfluoroalquiladas y polifluoroalquiladas.

Consulte el informe complementario para obtener una lista completa de todos los contaminantes detectados y no detectados que se hayan realizado en 2023 y/o en años anteriores. El informe complementario también proporciona información sobre los efectos en la salud asociados con todos los contaminantes detectados. La lista completa de contaminantes analizados está disponible en cityofrochester.gov/waterquality.

DEFINICIÓN DE TÉRMINOS

Abs/cm = Unidad de medida de la absorbancia UV: Absorbancia por centímetro (abs/cm), que se refiere a la cantidad de UV que se absorbe en una longitud de onda específica.

Objetivo de nivel máximo de contaminante (MCLG): El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLG permiten un margen de seguridad.

Nivel máximo de contaminantes (MCL): El nivel más alto de un contaminante que se permite en el agua potable. Los MCL se fijan lo más cerca posible del MCLG.

Nivel máximo de desinfectante residual (MRDL): El nivel más alto de un desinfectante que se permite en el agua potable. Existen pruebas convincentes de que la adición de un desinfectante es necesaria para controlar los contaminantes microbianos.

Objetivo de nivel máximo de desinfectante residual (MRDLG): El nivel de un desinfectante de agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar la contaminación microbiana.

Técnica de tratamiento (TT): Proceso necesario para reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

Nivel de acción (AL): La concentración de un contaminante que, si se excede, desencadena un tratamiento u otros requisitos que debe seguir un sistema de agua.

Unidad Nefelométrica de Turbidez (NTU): Una medida de la claridad del agua. La turbidez superior a 5 NTU apenas es perceptible para la persona promedio.

Miligramos por litro (mg/l): Corresponde a una parte de líquido en un millón de partes de líquido (partes por millón - ppm).

Microgramos por litro (ug/l): Corresponde a una parte de líquido en mil millones de partes de líquido (partes por mil millones - ppb).

NA: No aplica

Nanogramos por litro (ng/L): Una parte de líquido en 1 billón de partes de líquido (partes por billón = ppt).

pCi/L= picocurie/L: Unidad de medida para la radiactividad.

No detectados (ND): Los análisis de laboratorio indican que el constituyente no está presente.

Umho/cm = La unidad de medida de la conductividad: Expresado como micromhos (umho/cm).